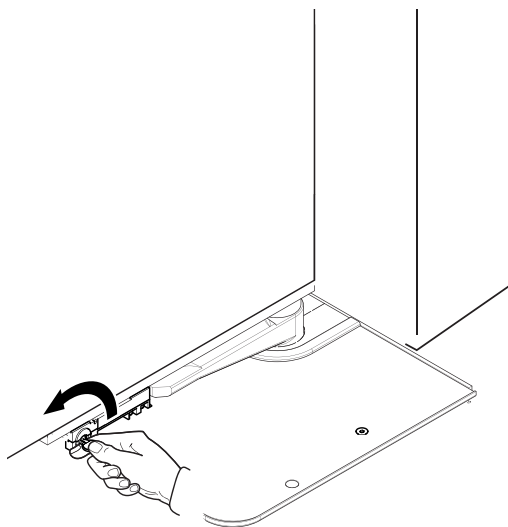


Automatismes pour portails battants FROG

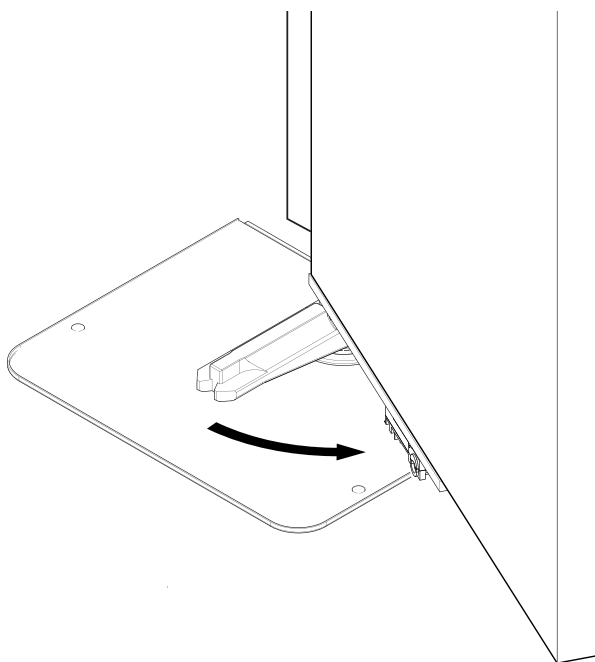
FA02023-FR**CE****EAC****FROG-X****MANUEL D'INSTALLATION**



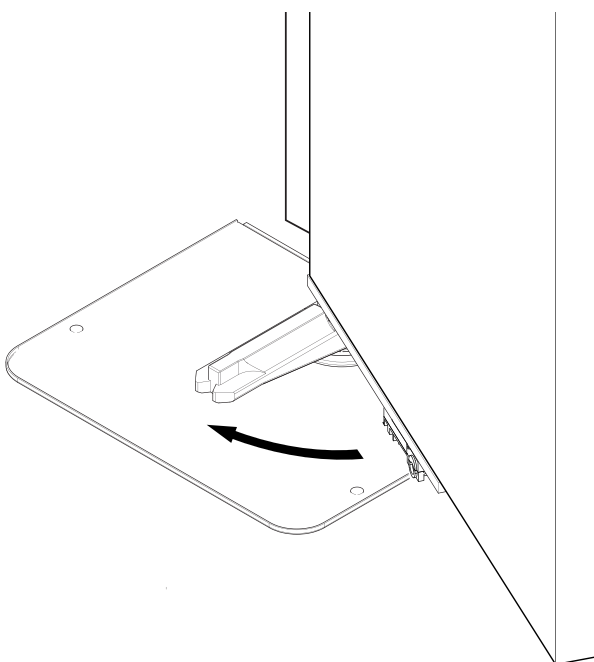
1



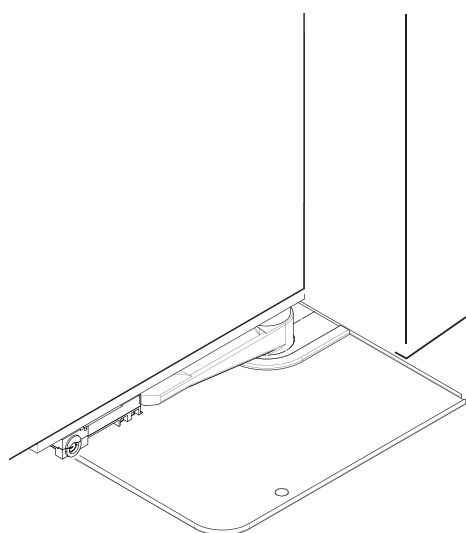
2



1



2



△ Consignes de sécurité importantes.

△ Suivre toutes les instructions étant donné qu'une installation incorrecte peut provoquer de graves lésions.

△ Avant toute opération, lire également les instructions générales réservées à l'utilisateur.

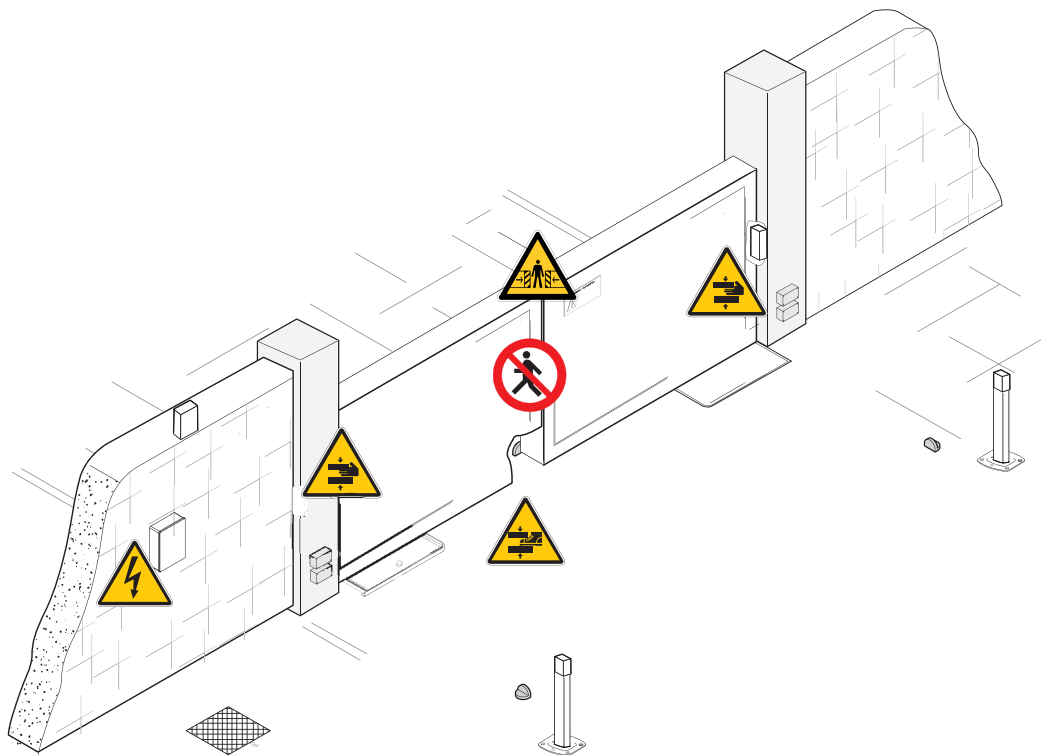
Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • Le produit dont il est question dans ce manuel est défini, conformément à la Directive Machines 2006/42/CE, comme une quasi-machine. • La quasi-machine est, par définition, un ensemble qui constitue presque une machine, mais qui ne peut assurer à lui seul une application définie. • Les quasi-machines sont uniquement destinées à être incorporées ou assemblées à d'autres machines ou à d'autres quasi-machines ou équipements en vue de constituer une machine à laquelle s'applique la Directive Machines 2006/42/CE. • L'installation finale doit être conforme à la Directive Machines 2006/42/CE et aux normes européennes de référence. • Le fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation de produits non originaux, ce qui implique également l'annulation de la garantie. • Toutes les opérations indiquées dans ce manuel ne doivent être exécutées que par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • La position des câbles, la pose, la connexion et l'essai doivent être réalisés selon les règles de l'art et conformément aux normes et lois en vigueur. • Tous les composants (actionneurs, photocellules, bords sensibles, etc.) nécessaires à la mise en conformité de l'installation finale selon la directive Machines 2006/42/CE et les normes techniques harmonisées de référence sont identifiés dans le catalogue général des produits CAME ou sur le site www.came.com. • S'assurer, durant toutes les phases d'installation, que l'automatisme est bien hors tension. • S'assurer que la température du lieu d'installation correspond à celle indiquée sur l'automatisme. • La tension d'alimentation de l'appareil doit correspondre à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. L'alimentation électrique doit être fournie par un système à très basse tension de sécurité. • Durant le creusement de la fosse pour la pose de la caisse de fondation, prévoir un drainage adéquat afin d'éviter toute stagnation d'eau à l'intérieur de la caisse elle-même. • Veiller à ce que la caisse de fondation ne soit pas mouillée, sur le lieu d'installation, par des jets d'eau directs (arrosoirs, nettoyeurs HP, etc.) ou indirects (robinets, conduites de drainage). • Prévoir sur le réseau d'alimentation, conformément aux règles d'installation, un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique pour le sectionnement total en cas de surtension catégorie III. • Délimiter soigneusement toute la zone afin d'en éviter l'accès aux personnes non autorisées, notamment aux mineurs et aux enfants. • En cas de manutention manuelle, prévoir une personne tous les 20 kg à soulever ; en cas de manutention non manuelle, utiliser des instruments aptes à assurer le levage sécurisé. • Adopter des mesures de protection adéquates contre tout danger mécanique lié à la présence de personnes dans le rayon d'action de l'automatisme. • Les câbles électriques doivent passer à travers des tuyaux, des goulottes et des passe-câbles appropriés pour assurer une protection adéquate contre les dommages mécaniques. • S'assurer que les éléments mécaniques en mouvement sont bien séparés du câblage. • Les câbles électriques ne doivent pas entrer en contact avec des parties pouvant devenir chaudes durant l'utilisation (ex. : moteur et transformateur). • Avant de procéder à l'installation, vérifier que la partie guidée est en bon état mécanique et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. • Le produit peut être utilisé pour automatiser une partie guidée intégrant un portillon uniquement s'il peut être actionné avec le portillon en position de sécurité. • S'assurer que l'actionnement de la partie guidée ne provoque aucun coincement avec les parties fixes présentes tout autour. • Les commandes fixes doivent toutes être clairement visibles après l'installation et être positionnées de manière à ce que la partie guidée soit directement visible mais à l'écart des parties en mouvement. Toute commande à action maintenue doit être installée à une hauteur minimum de 1,5 m par rapport au sol et doit être inaccessible au public.

- En cas de fonctionnement à action maintenue, doter l'installation d'un bouton d'ARRÊT permettant la mise hors tension de l'automatisme et donc le blocage du mouvement de la partie guidée.
- À défaut d'étiquette, en appliquer une permanente qui décrive comment utiliser le mécanisme de déblocage manuel et la positionner près de l'élément d'actionnement.
- S'assurer que l'automatisme a bien été réglé comme il faut et que les dispositifs de sécurité et de protection, tout comme le déblocage manuel, fonctionnent correctement.
- Avant la livraison à l'utilisateur, vérifier la conformité de l'installation aux normes harmonisées et aux exigences essentielles de la Directive Machines 2006/42/CE.
- Les éventuels risques résiduels doivent être signalés à l'utilisateur final par le biais de pictogrammes spécifiques bien en vue qu'il faudra lui expliquer.
- Au terme de l'installation, appliquer la plaque d'identification de la machine dans une position bien en vue.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le producteur, ou par son service d'assistance technique agréé, ou par une personne dûment qualifiée afin de prévenir tout risque.
- Conserver ce manuel dans le dossier technique avec les manuels des autres dispositifs utilisés pour la réalisation du système d'automatisme.
- Il est recommandé de remettre à l'utilisateur final tous les manuels d'utilisation des produits composant la machine.
- Le produit, dans l'emballage d'origine du fabricant, ne peut être transporté qu'à l'intérieur (wagons de chemin de fer, conteneurs, véhicules fermés).
- En cas de dysfonctionnement du produit, cesser de l'utiliser et contacter le centre SAV agréé.

📖 Si le lot de production n'est pas immédiatement identifiable, contacter le service client.

📖 Les conditions générales de vente figurent dans les catalogues de prix officiels Came.

Points potentiellement dangereux pour les personnes



Passage interdit durant la manœuvre.



Danger d'écrasement.







Danger de coincement des mains.



Danger de coincement des pieds.

Légende

-  Ce symbole indique des parties à lire attentivement.
-  Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.
-  Les dimensions sont exprimées en millimètres, sauf indication contraire.

Description

801MI-0030

Motoréducteur brushless irréversible enterré 24 V avec encodeur natif, Adaptive Speed & Torque Technology, gestion du mouvement, détection des obstacles et butée réglable du vantail en fermeture pour portails battants jusqu'à 4 m et 400 kg par vantail. FROG-X est géré par l'armoire de commande dédié 801QA-0170.

Utilisation prévue

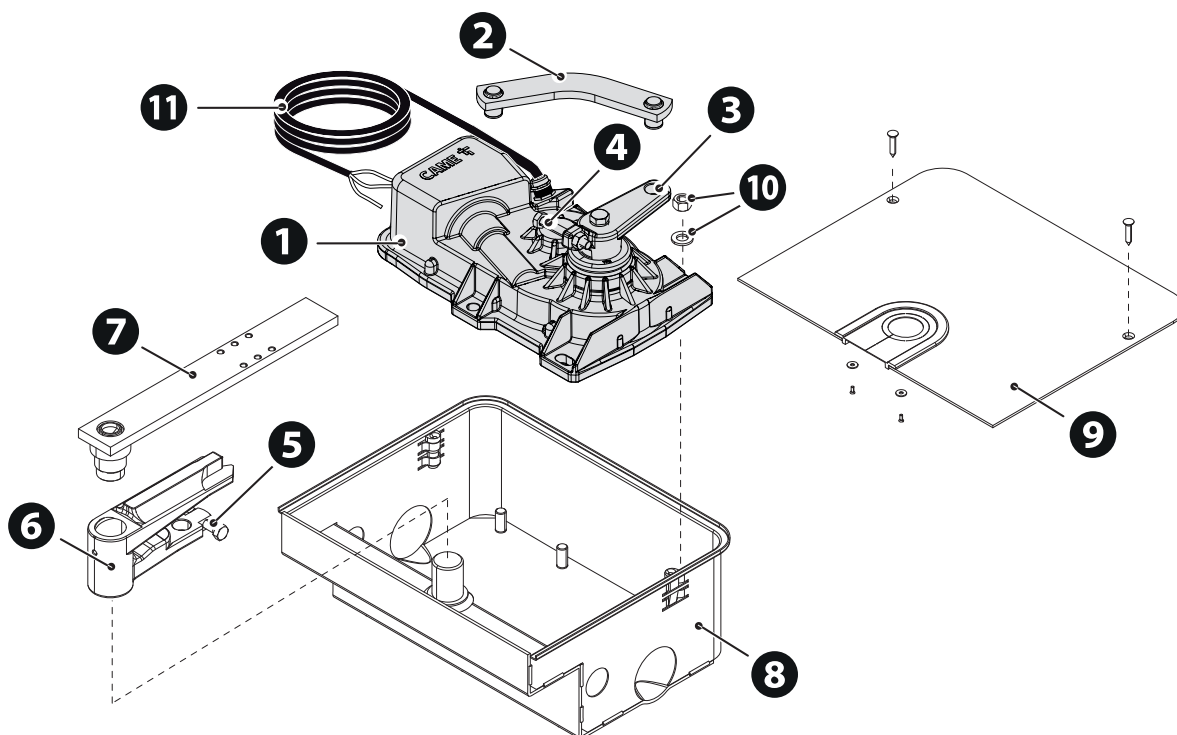
Solution escamotable pour les applications de type résidentiel ou collectif

 Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

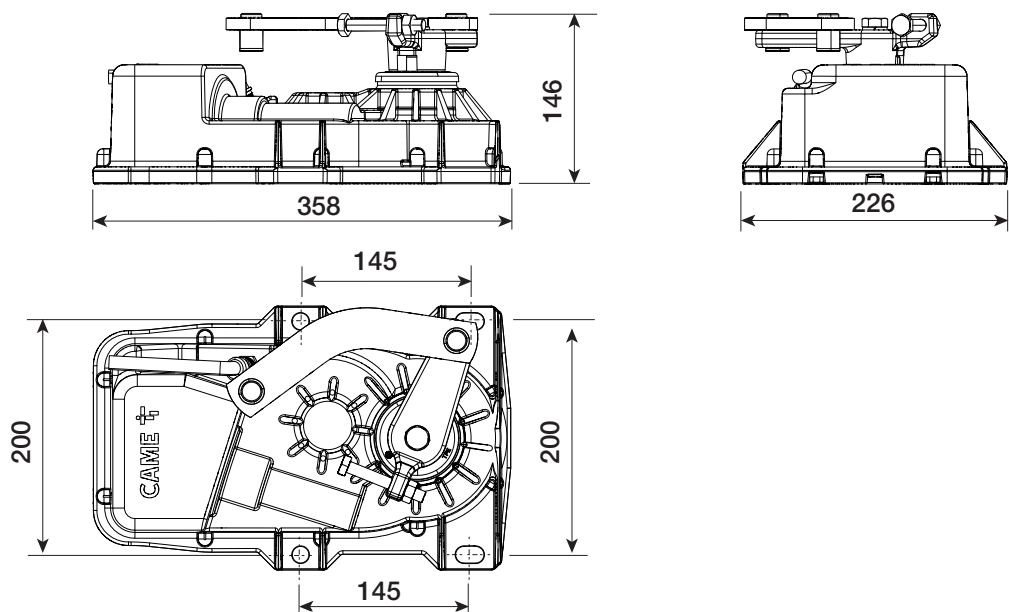
Description des parties

- | | |
|--|--|
| 1 Motoréducteur | 7 Étrier de fixation au portail |
| 2 Levier de transmission du mouvement | 8 Caisse de fondation |
| 3 Bras du motoréducteur | 9 Couvercle |
| 4 Vis de réglage du point de fin de course de fermeture | 10 Éléments de fixation |
| 5 Vis de réglage du point de fin de course d'ouverture | 11 Câble d'alimentation motoréducteur * |
| 6 Levier pour la fixation du dispositif de déblocage | |

(*) Câble multipolaire 3 x 1,5 mm² (longueur 2,5 m)



Dimensions



Limites d'utilisation

⚠ Pour les portails battants, l'installation d'une serrure de verrouillage électrique est toujours recommandée afin de garantir une fermeture fiable des portails et de protéger les engrenages des motoréducteurs.

En cas de motoréducteurs irréversibles, elle est toujours recommandée, mais devient obligatoire pour les vantaux d'une longueur supérieure à 2,5 m.

Elle est par contre nécessaire en présence de motoréducteurs réversibles pour garantir la fermeture du portail. Dans ce dernier cas, c'est toujours l'installateur qui choisit de l'installer, en tenant compte des dimensions et du type de portail (par exemple, lambrissé) et de la zone d'installation (par exemple, une zone venteuse).

MODÈLES	FROG-X				
Longueur vantail (m)	4	3,5	3	2,5	2
Poids vantail (kg)	400	500	600	700	800

Données techniques

MODÈLES	FRG40DGX
Alimentation (V - 50/60 Hz)	24 DC
Alimentation moteur (V)	24 DC
Puissance (W)	200
Courant absorbé (A)	15
Température de fonctionnement (°C)	-20 ÷ +55
Couple (Nm)	300
Temps d'ouverture à 90° (s)	10-18
Cycles/heure	SERVICE CONTINU
Degré de protection (IP)	67
Classe d'isolation	III
Température de stockage (°C)*	-20 ÷ +70
Durée de vie moyenne (Cycles)**	250.000

(*) Avant l'installation, le produit doit être maintenu à température ambiante en cas de stockage ou de transport à des températures très basses ou très élevées.

(**) La durée de vie moyenne du produit indiquée est à considérer comme étant purement indicative et estimée en tenant compte des conditions normales d'utilisation, ainsi que d'une installation et d'un entretien corrects du produit, conformément aux instructions du manuel technique CAME. Cette donnée est en outre sensiblement influencée par d'autres facteurs variables tels que, à titre d'exemple et sans s'y limiter, les conditions climatiques et environnementales (consulter l'éventuel tableau MCBF). La durée de vie moyenne du produit ne doit pas être confondue avec sa garantie.

Types de câbles et épaisseurs minimum

Longueur du câble (m)	jusqu'à 30
Alimentation moteur 24 VDC	3G x 2,5 mm ²

📖 En cas d'utilisation en extérieur, adopter des câbles H07RN-F conformes à la norme 60245 IEC 57 (IEC) ; en intérieur, utiliser par contre des câbles H05VV-F conformes à la norme 60227 IEC 53 (IEC).

📖 Si la longueur des câbles ne correspond pas aux valeurs indiquées dans le tableau, déterminer la section des câbles en fonction de l'absorption effective des dispositifs connectés et selon les prescriptions de la norme CEI EN 60204-1.

📖 Pour les connexions prévoyant plusieurs charges sur la même ligne (séquentielles), les dimensions indiquées dans le tableau doivent être réévaluées en fonction des absorptions et des distances effectives. Pour les connexions de produits non indiqués dans ce manuel, considérer comme valable la documentation jointe à ces derniers.

INSTALLATION

Les illustrations suivantes ne sont que des exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction de la zone d'installation. C'est donc l'installateur qui doit choisir la solution la plus indiquée.

Opérations préliminaires

Les opérations préalables à l'installation concernent la pose du caisson de fondation et la fixation des dispositifs de déverrouillage. Consulter les manuels d'installation de ces produits.

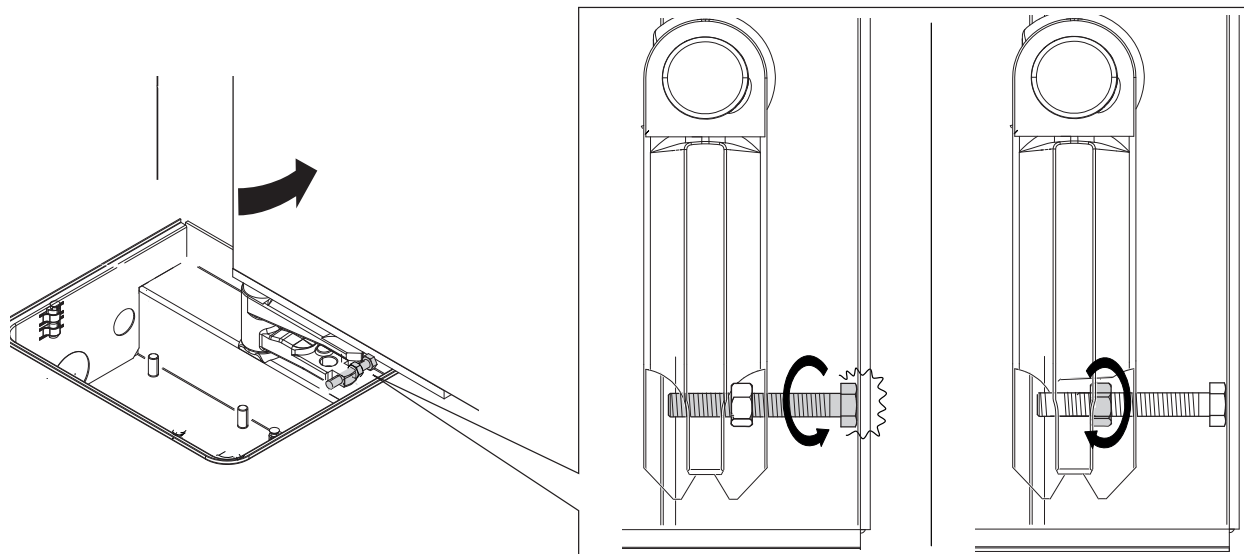
Les figures suivantes se réfèrent à une installation standard avec motoréducteur sur le côté droit d'un portail s'ouvrant vers l'intérieur.

Identification du point de fin de course en phase d'ouverture

Ouvrir le vantail jusqu'à la position souhaitée.

L'ouverture maximale du vantail est de 110° .

Dévisser la vis de réglage du point de fin de course de fermeture jusqu'au contact avec le caisson de fondation.
Serrer l'écrou pour bloquer la position de la vis.

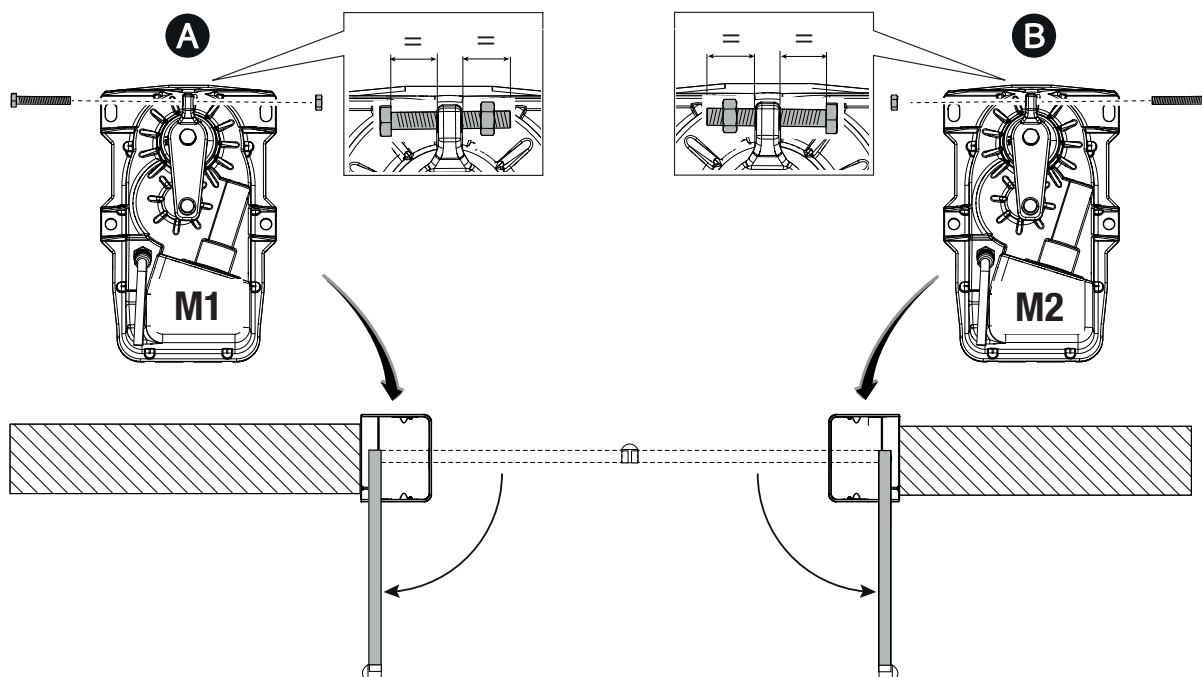


Préparation et fixation du motoréducteur

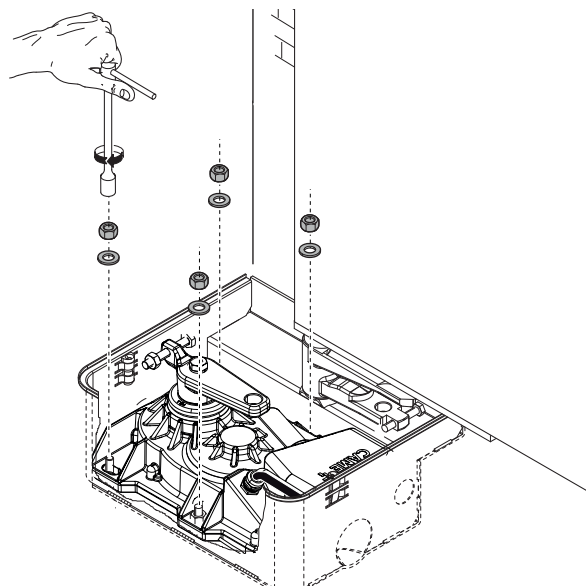
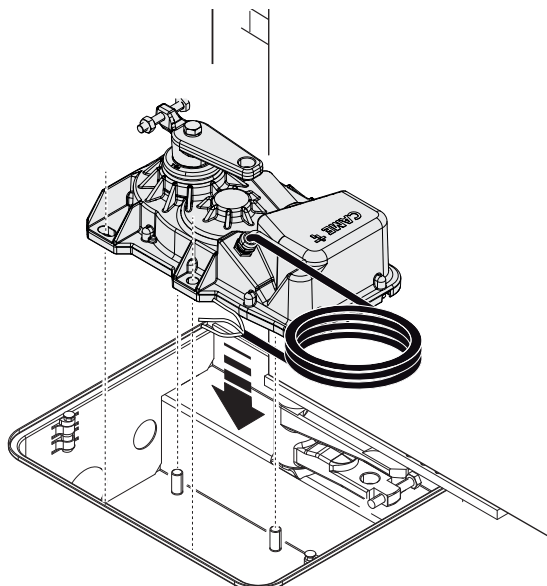
Introduire les vis et les écrous de fin de course de fermeture dans les bras des motoréducteurs comme indiqué sur la figure.

A Motoréducteur installé à gauche (M1)

B Motoréducteur installé à droite (M2)



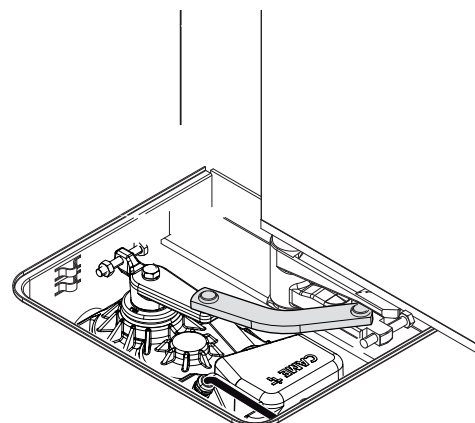
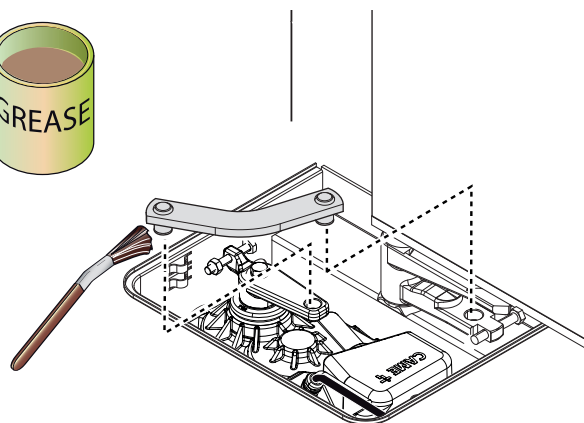
Positionner le motoréducteur sur les goujons filetés du caisson et le fixer.



Lubrifier le levier de transmission.

Installer le levier de transmission comme indiqué sur les dessins.

 Le vantail doit être positionné à 90° par rapport à la butée de fermeture.

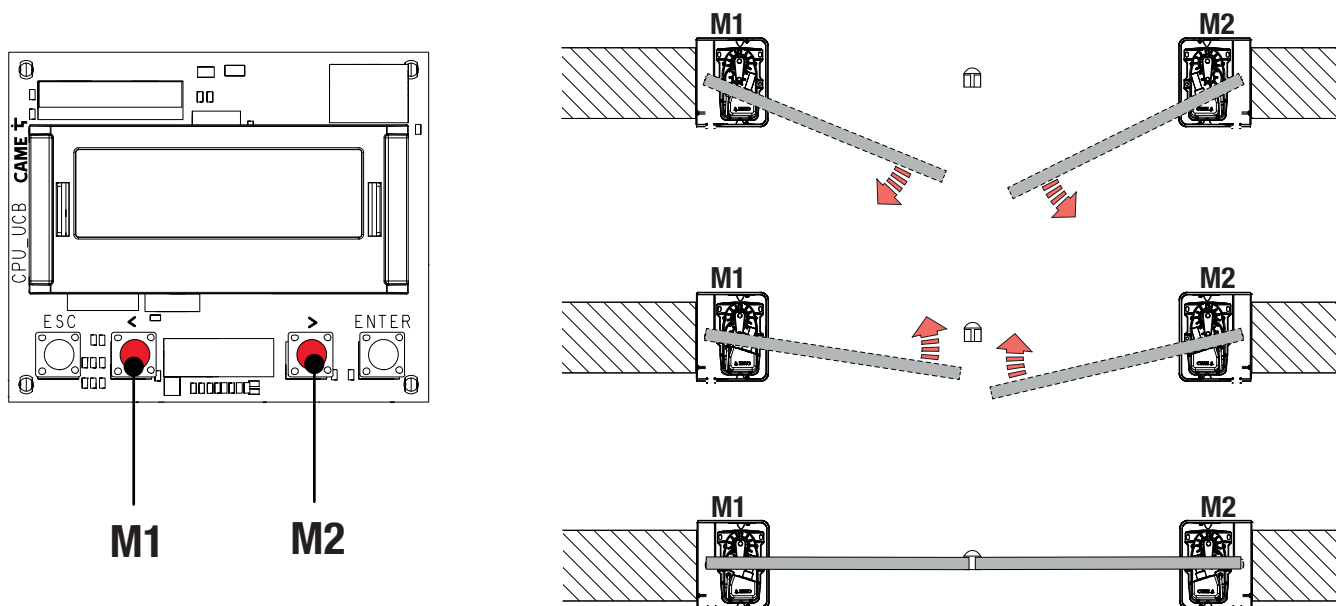


Procédure guidée et identification du point de fin de course en phase de fermeture

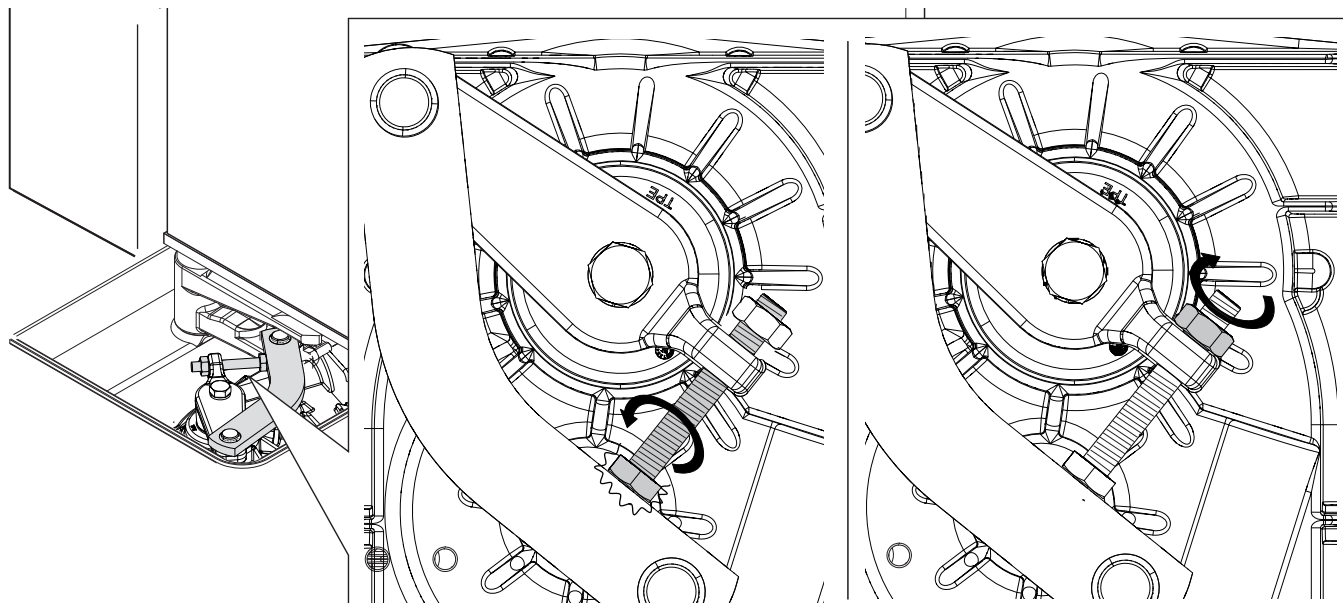
Lancer la procédure guidée depuis l'armoire de commande et suivre les indications visualisées à l'écran jusqu'à la fonction « essai moteur ».

À la fonction d'essai moteur, positionner les vantaux à la butée de fermeture à l'aide de la touche < pour actionner le vantail du motoréducteur M1 et la touche > pour actionner le vantail du motoréducteur M2. Lorsque la touche est enfoncée, le vantail s'ouvre, à son relâchement il s'arrête ; en réappuyant sur la touche et en la laissant enfoncée, le vantail se ferme.

 Contrôler que le motoréducteur ne pousse pas excessivement contre la butée de manière à ne pas compromettre le fonctionnement du dispositif de déblocage. En cas de doute, vérifier que le dispositif de déblocage fonctionne correctement.



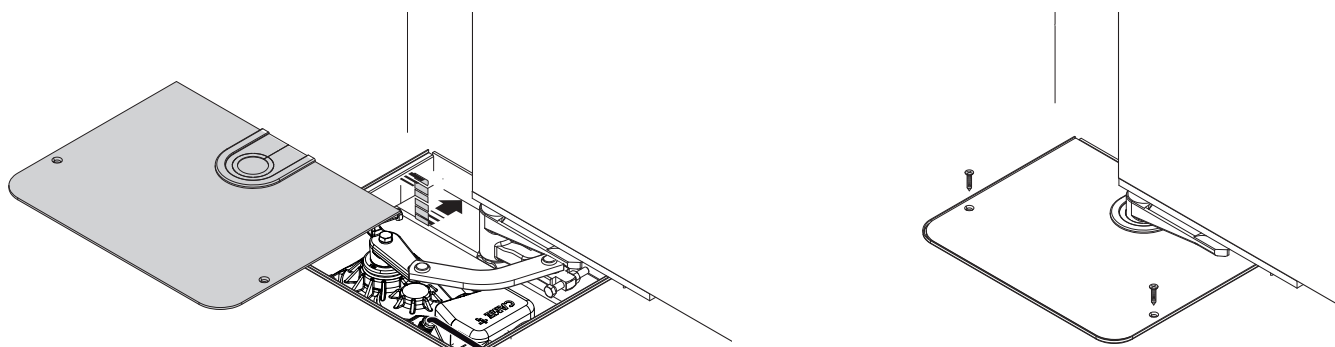
Lorsque le vantail est fermé, dévisser la vis de réglage du point de fin de course de fermeture jusqu'au contact avec le levier de transmission. Serrer l'écrou pour bloquer la position de la vis.



Après avoir réglé le point de fin de course de fermeture, poursuivre la procédure guidée en effectuant l'auto-apprentissage de la course.

Opérations finales

Fixer le couvercle.



Branchements électriques

Connecter tous les dispositifs de commande, sécurité et signalisation à l'armoire de commande, voir le manuel d'installation de l'armoire de commande.

Connecter les motoréducteurs à l'armoire de commande comme indiqué sur la figure.

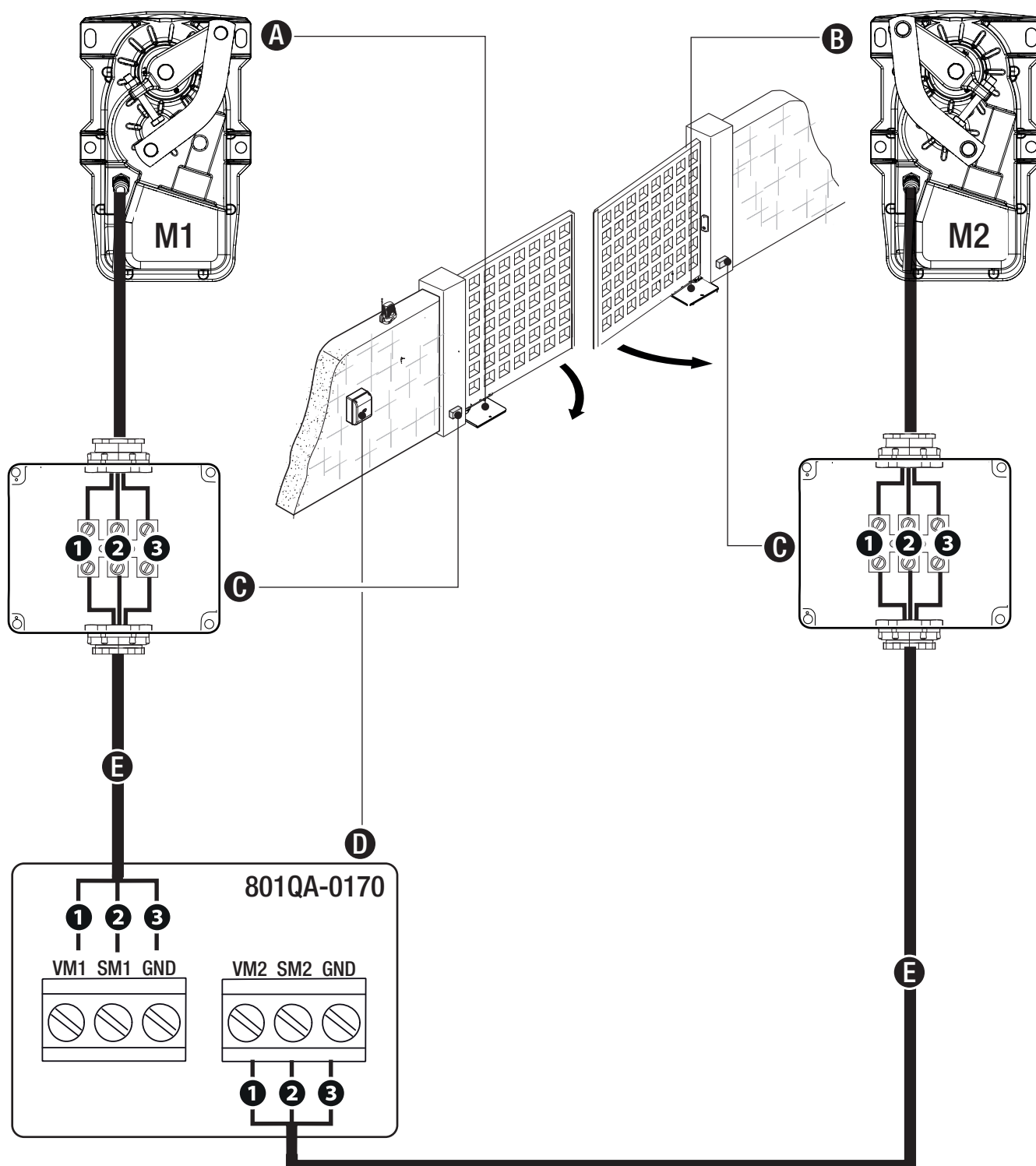
⚠ Avant d'intervenir sur l'armoire de commande, mettre hors tension et déconnecter les éventuelles batteries.

📖 Prévoir des boîtiers de dérivation IP67 avec borniers de connexion.

- A Motoréducteur retardé durant la phase d'ouverture (M1)
- B Motoréducteur retardé durant la phase de fermeture (M2)
- C Boîtier de dérivation
- D Armoire de commande 801QA-0170
- E Câble H07RN-F 3x2,5 mm²

- 1 Câble rouge
- 2 Câble gris
- 3 Câble noir

📖 En cas d'installation avec un seul motoréducteur, les branchements électriques doivent être effectués sur le motoréducteur (M2).



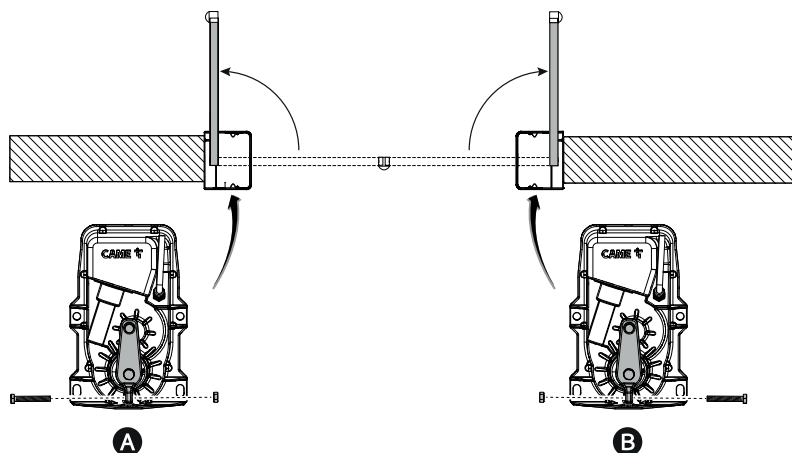
OUVERTURE VERS L'EXTÉRIEUR

 Les opérations décrites ci-après sont différentes par rapport à l'installation standard.

Insérer la vis de réglage du point de fin de course de fermeture dans le bras du motoréducteur.

A Motoréducteur installé à gauche

B Motoréducteur installé à droite



A Motoréducteur retardé durant la phase d'ouverture

B Motoréducteur retardé durant la phase de fermeture

C Boîtier de dérivation

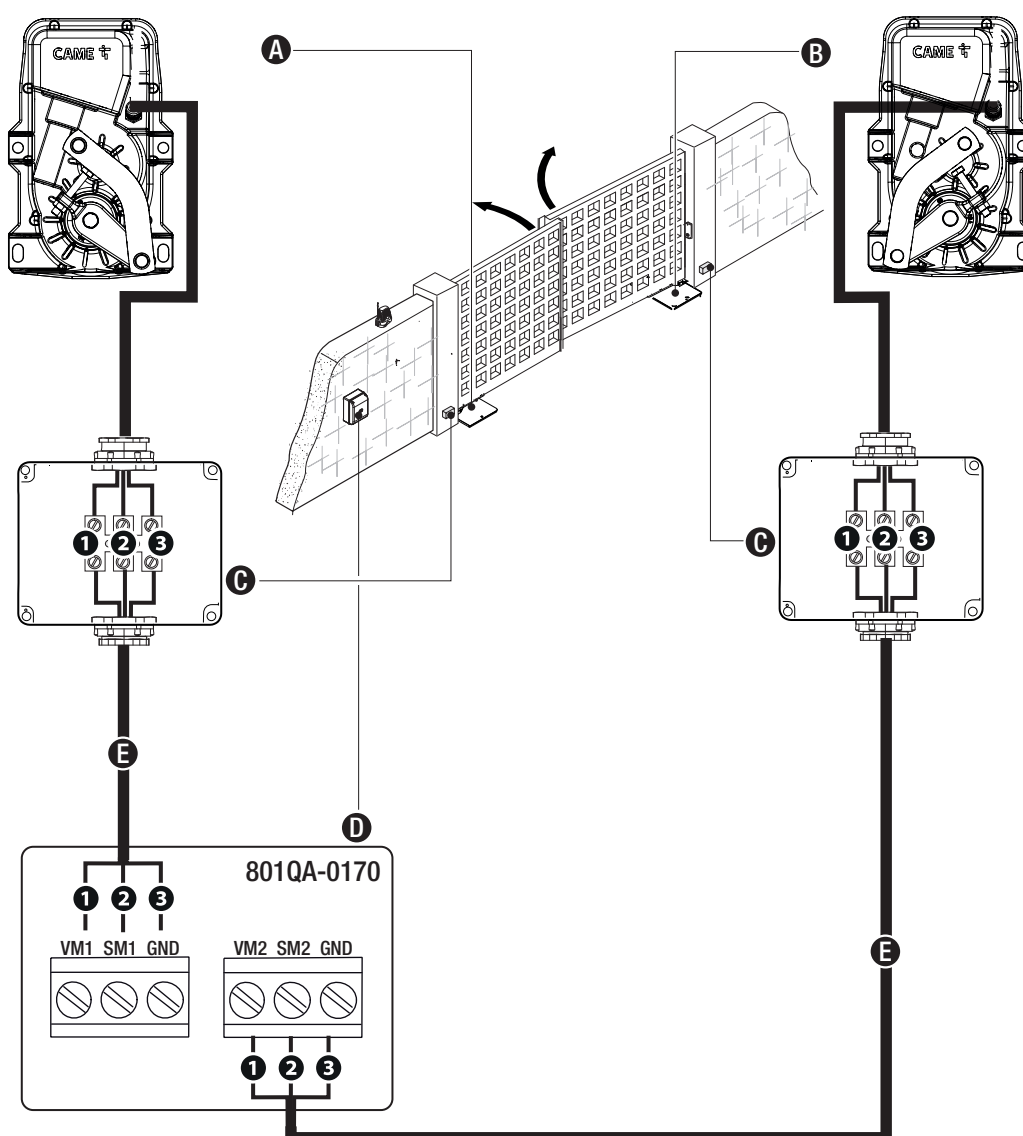
D Armoire de commande 801QA-0170

E Câble H07RN-F 3x2,5 mm²

1 Câble rouge


2 Câble gris

3 Câble noir




MCBF	
Modèles	801MI-0030
4 m - 400 kg	250.000
Vantail plein	-15%
Installation dans une zone exposée au vent	-15%
Vantail plein installé dans une zone exposée au vent	-30%


 Les pourcentages indiquent dans quelle mesure il faut réduire le nombre de cycles par rapport au type et au nombre d'accessoires installés.

 Avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou de remplacement de pièces détachées, mettre le dispositif hors tension.

 Ce document fournit à l'installateur les indications sur les contrôles obligatoires à effectuer durant les interventions de maintenance.

 Si le système n'est pas utilisé pendant de longues périodes, par exemple dans le cas d'installations dans des endroits à ouverture saisonnière, il est recommandé de couper l'alimentation électrique et de vérifier, à la remise sous tension, qu'il fonctionne correctement.

 Pour plus d'informations sur l'installation et les réglages appropriés, consulter le manuel d'installation du produit.

 Pour toutes les informations concernant le choix du produit et de ses accessoires, consulter le catalogue des produits.

Tous les 25 000 cycles et tous les 6 mois d'activité, les opérations de maintenance suivantes sont obligatoires.

Effectuer un contrôle général et complet du serrage des boulons.

Lubrifier toutes les parties mécaniques en mouvement.

Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de signalisation et de sécurité.

Contrôler l'état d'usure des parties mécaniques en mouvement et en vérifier le bon fonctionnement.

Contrôler le bon fonctionnement du dispositif de déblocage en effectuant une manœuvre avec vantail libre. Le vantail ne doit rencontrer aucun obstacle.

S'assurer que les câbles et leurs connexions sont en bon état.



CAME 

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri della Libertà, 15

31030 Dosson di Casier

Treviso - Italy

Tél. (+39) 0422 49 40

Fax (+39) 0422 49 41